

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 260

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 6. November 1970
Berne, vendredi 6 novembre 1970

2527

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 260

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année env. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 260 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Modehaus Pigalle AG, Baden.
Studio d'Ingegneria Idraulica già Ettore Bottani S. a. g. l., Lugano.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Edelmetallkontrolle (Mitteilung). - Contrôle des métaux précieux (Communication).
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.
Postebeckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Oktober 1970.

Systematic Management Search S.A. (Systematic Management Search Inc.) (Systematische Suche nach Führungskräften A.G.), in Zürich, Hottingerstrasse 15, Zürich 7; Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5.10.1970. Zweck: Planmässige Suche nach Führungskräften, namentlich für die Wirtschaft; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans-Ulrich Schär, von Basel, in Zumikon, mit Einzelunterschrift.

28. Oktober 1970.

Liebig Holding AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Sempacherstrasse 15, Zürich 7 (c/o Anton Honold). Statutendatum: 15.10.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen aller Art sowie ferner von in- und ausländischen Forderungen; kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Anton Honold, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

28. Oktober 1970. Waren aller Art.

«Unex» Peter Speisegger, in Zürich, Forchstrasse 59, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Speisegger, von Schaffhausen, in Zürich 7, Vermittlung von Import- und Exportgeschäften sowie Handel mit Waren aller Art.

28. Oktober 1970. Damenwäsche.

Christa-Versand, Christa Jakob-Spieler, in Dietikon, Schaffbachstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Christa Jakob-Spieler, von Rapperswil BE, in Dietikon. Versand von Miedervaren und Damen-Unterwäsche.

28. Oktober 1970.

Keltron A.G., in Rümlang (SHAB Nr. 92 vom 22.4.1970, S. 903), Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Apparaten sowie Beteiligung an verwandten Unternehmen. Statuten am 3.8.1970 geändert. Neue Firma: Contraves Antriebstechnik AG. Rolf Keller und Kurt Käppeli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Claus A. Bon, von Ragaz, in Hausen b. Brugg, Präsident, Gottfried Hauser, von Stadel ZH, in Zürich, und Ernst Surbeck, von Zürich, in Kloten.

28. Oktober 1970.

Elektrizitätswerk Rheinau A.G., in Rheinau (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1969, S. 1543). Dr. Max Hintermann nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des VR (Verwaltungsrat), und Dr. Simon Fricke nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Heusler, von Basel, in Wettingen.

28. Oktober 1970.

Romer Reifen-Service AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1970, S. 1714), Handel mit Fahrzeugreifen aller Art usw. Erich B. Schneberger, Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Hettlingen.

28. Oktober 1970. Bank- und Börsengeschäfte.

Maerki, Baumann & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 103 vom 5.5.1970, S. 1034), Bank- und Börsengeschäfte usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter E. Prieger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

28. Oktober 1970. Nahrungs- und Genussmittel.

Maggi A.G., in Lindau (SHAB Nr. 154 vom 6.7.1970, S. 1545), Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw.

Theodor Waldesbühl aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und Vizepräsident mit Einzelunterschrift: Dr. Arthur Fürer, von Gossau SG, in Chardonne. Unterschriften von Paulette Dorier und Lorenzo Rodriguez sowie Prokura von Paul Bürgi erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Carmen DiChiara, Bürger der USA, in Stamford USA, und Eithne Mery, Bürgerin der USA, in Stamford USA.

28. Oktober 1970. Import-Export.

Söderquist A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 148 vom 28.6.1967, S. 2209), Durchführung von Import- und Export-Geschäften aller Art usw. Stephan Stöckli, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat) nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: André Henri Stöckli; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und wohnt nun in Herrliberg.

28. Oktober 1970. Elektronische Produkte.

Superior Electric Zürich AG, in Zürich 1, Handel mit elektronischen Produkten usw. (SHAB Nr. 73 vom 31.3.1970, S. 697). Alfred B. Nelson, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

28. Oktober 1970.

EVZ-Verlag, Zürich, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8.3.1963, S. 694). Clara Callenbach und Dr. jur. Rudolf Frey sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Marcel Pfändler; seine Prokura ist erloschen.

28. Oktober 1970. Textilien.

R & S Fashion AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 142 vom 21.6.1967, S. 2112), Handel mit Waren, insbesondere Textilien usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 7, in Zürich 8 (c/o Büro Dr. Gerd Lanz).

28. Oktober 1970.

Olympia Büromaschinen AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 1 vom 3.1.1968, S. 1). Dr. Werner Hausher infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Lutz, von Thal, in Fällanden. Sämtliche zur Zeit eingetragenen Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

28. Oktober 1970. Organisationsarbeit.

Systor AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 196 vom 24.8.1970, S. 1911), Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten usw. Kurt Frey und René Schärli, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind nun auch Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dietrich Goll, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzikon, Kurt Hänseler, von Rafz, in Dielsdorf, Gérard Lühinger, von Oberriet, in Dietikon, Bruno Nell, von Göschenen, in Köniz, und Eugen Weiersmüller, von Rohr AG, in Oberwangen TG.

28. Oktober 1970.

Forma-Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 208 vom 7.9.1970, S. 2023), Uebernahme und Verwertung industrieller, gewerblicher und privater Liegenschaften usw. Der Antrag, über diese Gesellschaft sei der Konkurs eröffnet worden, wodurch sie aufgelöst worden sei, wird gelöscht, da der Konkurs mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. Oktober 1970 widerrufen worden ist.

28. Oktober 1970.

Chirurgia Betheilungen und Handels AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 166 vom 20.7.1970, S. 1657). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 239 vom 13.10.1970, S. 2311) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1970. Baumwollwaren.

Joseph Heim Söhne in Liq., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 9.7.1968, S. 1493), Baumwollwaren en gros. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. Oktober 1970.

Rossi & Co., mechanische Werkstätte, Winterthur, in Winterthur 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 23.3.1970, S. 641). Der Kommanditist Dino Comuzzi wohnt nun in Elsau.

28. Oktober 1970. Bücher, Druckerzeugnisse.

«Corona»-Verlag, Monika Schoeller, in Zürich (SHAB Nr. 304 vom 31.12.1969, S. 2988), Verlag von Büchern und Druckerzeugnissen aller Art. Prokura von Margareta Mäder geb. Siegel erloschen. Hans Hedinger hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

29. Oktober 1970. Technische und finanzielle Unternehmensberatung; Management.

Irving Rossi & Co. AG (Irving Rossi & Co. SA) (Irving Rossi & Co. Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Obstgartenstrasse 19, Zürich 6. Statutendatum: 9.9.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Unterstützung und Beratung von Unternehmen jeder Art in ihrer gesamten Geschäftstätigkeit, insbesondere aber im Rahmen ihrer Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen und hauptsächlich auf technischem und finanziellem Gebiet und in Fragen des Management. Gesellschaft kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, verwalten, veräussern und vermitteln, ferner Patente, Lizenzen, immaterielle Rechte, Fabrikationsverfahren und know-how erwerben, nutzen und veräussern. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten, nutzen und veräussern. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Irving Rossi, Bürger der USA, in Morristown (N.J., USA), Präsident; sowie Fred Shinagel, Bürger der USA, in New York; Max Burkhard, von und in Zürich; Erwin Kunz, von Wädenswil und Studen BE, in Zürich; und Dr. Adolf E. Kammerer, von Zürich, in Zumikon, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1970.

«Büro-Ecke» D. Meienberger AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 62 vom 16.3.1970, S. 579). Individuelle Personal- und Betriebsberatung; Vermittlung von kaufmännischem und technischem Aushilfspersonal usw. Statuten am 30.9.1970 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 20 000 durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

29. Oktober 1970.

Dépôts des Aciers d'Ugine S.A., Zürich (Ugine-Stahl Verkaufslager A.G., Zürich), in Zürich 5 (SHAB Nr. 270 vom 18.11.1969, S. 2655). Statuten am 10.9.1970 geändert. Neue Fassung der Firma: Aciers d'Ugine S.A., Zürich (Ugine-Stahl A.G., Zürich). Neue Umschreibung des Zweckes: Lagerung von und Handel mit industriellen Produkten, insbesondere mit Stahl. Gesellschaft kann alle direkt oder indirekt mit ihrer Tätigkeit in Verbindung stehenden Handels-, Industrie-, Liegenschafts- und Finanzgeschäfte abschliessen.

29. Oktober 1970.

City Tours Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5.3.1970, S. 496). Betrieb von Reisebüros usw. Statuten am 13.8.1970 geändert. Neue Firma: Reisebüro City Tours A.-G. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

29. Oktober 1970.

Lavoro Bank A.G. (Banca Lavoro S.A.) (Banque Lavoro S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 15.6.1970, S. 1370). Das Grundkapital von Fr. 60 000 000 ist nun mit Fr. 30 000 000 liberriert.

29. Oktober 1970.

Vito Immobilien A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 241 vom 14.10.1968, S. 2211). Neu führt Einzelunterschrift: Fritz Pfenniger, von Zürich und Stäfa, in Zürich.

29. Oktober 1970.

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich (Société Anonyme Fiduciaire et de Vérifications Zurich) (Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6.1.1969, S. 17). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Bronner, von und in Zürich.

29. Oktober 1970.

Kontor Handelsbank AG (Contor Banque Commerciale SA) (Contor Commercial Bank Ltd.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 203 vom 1.9.1970, S. 1977). Prokura von Erwin Sulser erloschen.

29. Oktober 1970.

Sani-Plast AG für Industrie-Kunststoffe und Sanitärbedarf, in Zürich 10 (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1970, S. 1497). Handel mit Industrie-Kunststoffen usw. Unterschrift von Roger Gassmann erloschen. Dr. Peter Nabholz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Wilhelm Katzenmeier, Geschäftsführer, führen ihre Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

29. Oktober 1970.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon - Bührle AG (Fabrique de Machines - Outils Oerlikon - Bührle SA) (Machine Tool Works Oerlikon - Bührle Ltd.), in Zürich 11 (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1970, S. 430). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Peter Dätwyler, von Staffelbach AG, in Altdorf.

29. Oktober 1970. Brenn-, Treib-, Schmierstoffe.

KOX AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 179 vom 4.8.1970, S. 1769). Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen usw. Hugo Gruebler infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

29. Oktober 1970. Waren aller Art.

Kimexport Ltd., in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1970, S. 961). Handel mit Waren aller Art usw. Paul Armin Kirschmann und Dr. Alfred Heer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Fernand Ribordy, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

29. Oktober 1970. Waren aller Art.

Kombiko A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 94 vom 24.4.1969, S. 911). Handel mit Import und Export von Waren aller Art, sowie Uebernahme von Vertretungen usw. Helena Pravica-Zimmermann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Heinrich Elmer, von Elm, in Adliswil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1970.

Bosshard & Co., Lack- und Farbenfabrik, in Rümlang, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 26.6.1969, S. 1482). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Werner Bosshard, von und in Zürich; Peter Bosshard, von Zürich, in Krefeld (Deutschland); und Meinrad Wisner, von Einsiedeln, in Opfikon.

29. Oktober 1970. Sanitäre Anlagen.

Lehmann & Cie. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1969, S. 1901). Erstellung von sanitären Anlagen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. Oktober 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. Oktober 1970.

Verein für Jugendherbergen Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 207 vom 5.9.1969, S. 2045). Die Generalversammlung vom 13. Mai 1970 hat die Statuten abgeändert. Der Verein bezweckt auf gemeinnütziger Grundlage die Einrichtung und den Betrieb von Jugendherbergen für Jugendliche, Jugendgruppen, Schulen und Familien in dem vom Schweizerischen Bund für Jugendherbergen zugeteilten Kreisgebiet.

die Förderung des Jugend- und Familienwanderns und die Zusammenarbeit mit anderen Institutionen der Freizeitgestaltung und des Jugend- und Sozialtourismus. Organe sind die Generalversammlung, der Vorstand von mindestens sieben Mitgliedern, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Vizepräsident des Vorstandes, ein weiteres Vorstandsmitglied, welches vom Vorstand bestimmt wird, und der Geschäftsleiter zeichnen je zu zweien kollektiv für den Verein. Jakob Kern führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Sekretär, sondern als Geschäftsleiter.

29. Oktober 1970.

Export-Organisation Schweizerischer Maschinen-Industrieller für Israel (E.M.I.) (Swiss Machine Manufacturers Export Organization for Israel (E.M.I.)), in Zürich S. Genossenschaft (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1960, S. 2463). Gustav Haus infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. Juli 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Oktober 1970.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Affoltern a. A., in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1966, S. 2509). Jakob Baumann ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, bleibt aber Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Robert Studer, von Niederried b. Interlaken, in Affoltern a. A., Mitglied des Vorstandes, nun Aktuar desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

29. Oktober 1970. Datenerfassung, Bücher, Zeitschriften.

Albert Rutishauser, in Stäfa (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2033). Datenverarbeitung. Geschäftsbereich wurde erweitert auf: Handel mit Büchern und Schriften.

29. Oktober 1970. Privatdetektei, Treuhand, Inkasso.

Heinz Aerni, in Zürich, Käferholzstrasse 239, Einzelfirma (Neueinzug). Inhaber: Heinz Aerni, von Bolligen, in Zürich 11. Verena Aerni, von Bolligen, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb eines Privatdetektiv-, Treuhand- und Inkassobüros.

29. Oktober 1970. Wäsche, Wolle, Brautausstattung.

Edwin Scherrer, in Winterthur (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1934, S. 2469). Handel mit Wäsche, Woll- und Trikotwaren; Braut-Ausstattung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Oktober 1970. Malergeschäft.

Pro-Mal-AG, in Uitikon (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606). Betrieb eines Malergeschäftes usw. Arthur Bhand und Jean-Pierre Mettler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Günter Wehner, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Böni, von Amden SG, in Kreuzlingen, Präsident, und Franz Hangartner, von Altstätten SG, in Weisslingen.

29. Oktober 1970.

Confort-Bau-AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2419). Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art, insbesondere von Wohnbauten usw. Arthur Bhand und Jean-Pierre Mettler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Günter Wehner, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Böni, von Amden SG, in Kreuzlingen, Präsident, und Franz Hangartner, von Altstätten SG, in Weisslingen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

28. Oktober 1970.

Schriftenmalerei Häfner, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl-Heinz Häfner, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Herstellung von Firmenschildern, Lichtreklamen und Selbstklebstschildern; Ausführung von Autobeschriftungen; Siebdruck. Weissensteinstrasse 26.

28. Oktober 1970.

Milupa AG, Fabrik für neuzeitliche Kindernahrung, in Bern (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1546). Kollektivprokura mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt worden an André Baltisberger, von Oftringen, in Bern.

28. Oktober 1970. Bekleidung usw.

Charles Vögele A.G., Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Bekleidung aller Art usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3238). Mit bisherigem Hauptsitz in Zürich. Neuer Hauptsitz: Rapperswil SG. Charles Vögele, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; Agnes Vögele-Anrig und Walter Klaus wohnen nun in Jona. Paul Gödl, Prokurist, wohnt jetzt in Uznach. Einzelprokura ist erteilt an Peter Dettwyler, von und in Zollikon. Die Prokura von Paul Bill ist erloschen. Neues Geschäftsdomicil der Zweigniederlassung: Spitalgasse 23.

28. Oktober 1970. Kolonialwaren, Mercerie.

Marta Schäfer, in Bern. Handel mit Kolonialwaren und Mercerie (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1960, S. 1990). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

28. Oktober 1970.

Genossenschaft Migros Bern, in Bern (SHAB Nr. 138 vom 16. 7. 1970, S. 1393). Die Prokura von Massimo Somazzi ist erloschen.

28. Oktober 1970.

Frauchiger AG Kunststoffchemie, in Bern. Handel mit und Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1978). Die Unterschrift des Geschäftsführers Kurt Langenauer ist erloschen.

28. Oktober 1970. Lebensmittel, Mercerie.

Maria Beutler, in Bern. Inhaberin der Firma ist Maria Beutler-Schläpfer, von Aeschlen, in Bern. Handel mit Lebensmitteln und Merceriewaren. Breitweg 1.

28. Oktober 1970. Bierdepot.

A. Gerber, in Bern. Betrieb des Bierdepots «Feldschlösschen» (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1947, S. 21). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

29. Oktober 1970. Elektrounternehmen usw.

Linder & Lötcher, in Bern. Elektrounternehmen usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1955, S. 1450). Neue Geschäftsadresse: Seftigenstrasse 51.

29. Oktober 1970.

Galerie Jürg Stuker, Antiquitäten, in Bern. Handel mit Antiquitäten (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1955, S. 1539). Neues Geschäftsdomicil: Alter Aargauerstalden 30.

29. Oktober 1970. Raucherartikel.

G. Frankenstein, in Bolligen. Inhaber: Georges Frankenstein, von Bern, in Bolligen. Handel mit Raucherartikeln. Hühnerbühlstrasse 17.

29. Oktober 1970. Sanitäre Anlagen.

Pärl & Cie., Bern, in Bern. Installationsgeschäft für Zentralheizungs-, Lüftungs- und sanitäre Anlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1962, S. 1235). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz per 12. Oktober 1970 und Sacheinlagevertrag vom 17. Oktober 1970 werden

von der neuen «F. Schwär AG», in Bern, übernommen. Andere Aktiven und Passiven als die in der erwähnten Bilanz enthaltenen werden nicht übernommen.

29. Oktober 1970. Zentralheizungen, Lüftungen.

F. Schwär AG, in Bern. Mit Statuten vom 27. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Installationsgeschäftes für Zentralheizungs- und Lüftungsanlagen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 27. Oktober 1970 und Bilanz per 12. Oktober 1970 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Pärl & Cie., Bern», in Bern, Aktiven von Fr. 315 309.40 und Passiven von Fr. 217 725.80, zum Uebnahmepreis von Fr. 104 583.60, wovon Fr. 35 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 69 583.60 gutgeschrieben werden. Fr. 95 000 sind mit Verrechnung von Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Andere Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Mitteilungen und Einladungen: eingeschriebener Brief an die Aktionäre, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Schwär, Präsident und Delegierter, und Lilly Schwär-Hauter, Sekretärin, beide von Meilen, in Bern. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Hoehfeldstrasse 39 (gemietete Räume).

Bureau Biel

28. Oktober 1970. Meubles.

J. Carrera-Wüthrich, à Bienne, fabrication et commerce de meubles, commerce de tapis, lingerie et literie (FOSC du 9. 12. 1968, N° 289, p. 2663). La raison est modifiée en celle de Meubles Carrera.

28. Oktober 1970. Montage, Bestandteile für Automobilbranche. **Paris Service AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1229). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 14. Oktober 1970 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie Montage von sowie ferner Handel mit Bestandteilen aller Art, insbesondere mit solchen der Automobilbranche. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Mai 1968 und wurden am 14. Oktober 1970 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; gegenwärtig aus Melanie Müller, von Schmerikon, in Zürich. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Brühlstrasse 23.

28. Oktober 1970. Elektrische Apparate.

Liwa, Walter Liechli, in Biel, Fabrikation elektrischer Apparate (SHAB Nr. 27 vom 5. 2. 1964, S. 379). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

29. Oktober 1970. Versicherungen.

Ruth Jakob & Cie., in Biel, Führung der Generalagentur der «Pax Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft» mit Sitz in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 614). Neue Geschäftsadresse: Dufourstrasse 12.

29. Oktober 1970.

Henri Iseli, in Biel, Betrieb eines zahntechnischen Laboratoriums (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1952, S. 1874). Neue Geschäftsadresse: Madretschstrasse 108.

29. Oktober 1970. Gypserie.

Claudio Berini, à Bienne, entreprise de gypserie (FOSC du 25. 6. 1965, N° 145, p. 1994). Nouvelle adresse: Chemin de Beau-lieu 13.

Bureau Burgdorf

28. Oktober 1970. Comestibles.

Frau E. Maccaferri-Schiffer, in Burgdorf, Comestibles (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1962, S. 2694). Die Firma wird infolge Geschäftsbereichsübergangs gelöst.

28. Oktober 1970. Comestibles.

Giorgio Ferrari, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Giorgio Ferrari, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf. Comestibles. Rüttschelengasse 11.

29. Oktober 1970. Kleinmöbel.

Progressa A.G., in Oberburg, Herstellung von und Handel mit Möbeln, insbesondere Kleinmöbeln und verwandten Sachen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 40). Präsident Hugo Schnell ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt und zum Präsidenten ernannt: Dr. Adrian J. Lüthi, von Burgdorf und Rohrbach, in Burgdorf; er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Alfred Sauer, von Solothurn und Rüttenen, in Solothurn, Vizepräsident des Verwaltungsrates, zeichnet nun zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Er führt die Unterschrift bisher nicht.

Bureau de Courtelary

28. Oktober 1970. Menuiserie.

Jean et Henri Geiser, à La Ferrière, charpenterie, menuiserie, société en nom collectif (FOSC du 30. 7. 1951, N° 175, p. 1898). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiee.

28. Oktober 1970. Menuiserie.

Jean-Louis Geiser, à La Ferrière. Le chef de la maison est Jean-Louis Geiser, de Langenthal, à La Ferrière. Charpenterie, menuiserie.

Bureau de Delémont

29. Oktober 1970. Chauffagees centraux, installations sanitaires. «Calotherm», Werner Rimann, à Courtételle. Le chef de la maison est Werner Rimann, de Oberrohrdorf AG, à Courtételle. Entreprise de chauffagees centraux et installations sanitaires. Rue de la Chèvre.

29. Oktober 1970. Travaux publics.

Pius Fringeli, à Vicques. Le chef de la maison est Pius Fringeli, de Bärtschwil, à Vicques. Entreprise de construction de bâtiments, travaux publics. Les Genevrets.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. Oktober 1970.

Autohaus Leuenberger, in Langnau i. E., Betrieb einer Garage, Autoreparaturwerkstätte, Autohandel, Fahrschule (SHAB Nr. 28 vom 6. 2. 1964, S. 392). Die Firma wird geändert in **F. Leuenberger**.

28. Oktober 1970. Holzbearbeitung.

W. Krebs, in Schüpbach, Gemeinde Signau, Holzbearbeitung (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1962, S. 43). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hermann Flickiger, von Dürrenroth, in Schüpbach, und Paul Lehmann, von Langnau i. E., in Bärn, Gemeinde Langnau i. E.

28. Oktober 1970. Spezerei.

Frau Frieda Küng-Eichenberger, in Langnau i. E., Spezerei-handlung (SHAB Nr. 3 vom 8. 1. 1964). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

28. Oktober 1970. Bäckerei.

W. Achermann, in Trub. Bäckerei und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1416), jetzt Vertreter in Thun. Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 7. Oktober 1970

über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art 68 HRegV. von Amtes wegen gelöst.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

28. Oktober 1970. Restaurant.

Heinz Ingold, in Meiringen, Führung des Restaurants «Brauerei» (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2151). Die Firma wird infolge Geschäftsbereichsübergangs gelöst.

28. Oktober 1970. Restaurant.

Peter Michel, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Peter Michel, von Unterseen, in Meiringen. Betrieb des Restaurants «Brauerei».

28. Oktober 1970. Sägerei.

Heinrich Abplanalp, in Schattenhalb, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 74 vom 2. 4. 1964, S. 1023). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Bureau Nidau

21. September 1970. Maschinen, Elektroapparate.

Marto AG, in Port. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungs-akt und Statuten vom 18. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung von und der Handel mit Maschinen und Elektroapparaten, der Erwerb und die Vergebung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll liberiert durch Barzahlung von Fr. 175 000 und durch Sacheinlage von Fr. 25 000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. September 1970 übernimmt die Gesellschaft von Herrn Rudolf Wasser eine «Fräsmaschine H. Ernaut – Somua» und eine Drehbank Schaublin, beides zum Anrechnungswert von zusammen Fr. 25 000. Als Gegenwert erhält der Sacheinleger 25 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Burkhard, von Lützelhof, in Orpund, Präsident; Albin Schwägli, von Bellach und Grenchen, in Grenchen, Vizepräsident; Rudolf Wasser, von Fraubrunnen, in Biel; Sekretär. Die Mitglieder der Verwaltung führen Einzelunterschrift, Rudolf Wasser zudem als Geschäftsführer. Geschäftslokal: Ringstrasse 20.

26. Oktober 1970. Lebensmittel.

Roland Poffet, in Nidau. Inhaber: Roland Poffet, von Wünnwil FR, in Nidau, Handel mit Lebensmitteln, Weyermattstrasse 2.

26. Oktober 1970. Hotel.

Gertrud Aebi-Kocher, in Brügg. Betrieb des Hotels «Du Pont» (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1965, S. 3839). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

27. Oktober 1970.

Industrieberatung und Halbautomation J. Csorba (IHC), in Nidau, Planung, Aufhebung und Einführung von halbautomatisierten Arbeitsanlagen für Fertigung und Montage (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1965, S. 3950). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

28. Oktober 1970. Tieraufzucht.

Maxi-Farm AG, in Safnern. Aufzucht, Vermehrung und Verkauf von Tieren usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1266). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Mai 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst. Aktiven und Passiven werden rückwirkend ab 1. Januar 1970 von der Progallo SA, in Safnern, übernommen.

28. Oktober 1970. Automobile.

E. Vernier, in Nidau (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1960, S. 380). Autohandel. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

29. Oktober 1970. Fischereiartikel.

Alex Aeberhard, in Nidau. Handel mit Fischereiartikeln (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1967, S. 1209). Neues Geschäftsdomicil: Weyermattstrasse 4.

29. Oktober 1970. Konditorei, Bäckerei.

F. Laubscher-Dux, in Täuffelen. Inhaber: Fritz Jakob Laubscher, von und in Täuffelen. Konditorei, Bäckerei, Lebensmittel. Bahnhofstrasse.

29. Oktober 1970. Tieraufzucht.

Progallo SA, in Safnern (SHAB Nr. 187 vom 18. 8. 1966, S. 2581). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Mai 1970 wurde der Zweck der Gesellschaft erweitert. Neuer Geschäftszweck: Die Gesellschaft bezweckt die Aufzucht, Vermehrung und Verkauf von Tieren. Sie kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 90 000 auf Fr. 93 000 auf Fr. 183 000 erhöht durch Ausgabe von 93 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Liquidierung wurde wie folgt vorgenommen: Fr. 33 000 durch Bareinlage und Fr. 60 000 gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Mai 1970 mit der Maxi-Farm AG, nämlich durch Uebnahme von Aktiven und Passiven der Maxi-Farm AG, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1969, wonach die Aktiven (Liegenschaften) Fr. 227 906 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 164 060.90 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 63 845.10 ergibt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 183 000, eingeteilt in 183 Namenaktien zu Fr. 1000. Die weiteren Statutenrevisionen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau de Porrentruy

28. Oktober 1970. Boucherie-charcuterie.

Joseph Fulgraff fils, à Bonfol, boucherie-charcuterie (FOSC du 16. 8. 1951, N° 190, p. 2070). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

28. Oktober 1970.

Boucherie Nouvelle, H. Rebetez, à Bonfol. Le chef de la maison est Henri Rebetez, des Genevez, à Bonfol. Genre de commerce: exploitation d'une boucherie-charcuterie.

28. Oktober 1970.

Entreprise du gaz S.A. Porrentruy, à Porrentruy (FOSC du 17. 10. 1969, N° 243, p. 2392). Ernest Paricetti, jusqu'ici président, a démissionné; en conséquence ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiee. Paul Fleury, Léopold Vuilleumier et François Schaller, jusqu'ici membres ont également démissionné. Philippe Gressot, jusqu'ici secrétaire, a démissionné de son poste, il reste membre du conseil d'administration et sa signature est radiee. Edmond Montavon, de Bonfol, à Porrentruy, a été nommé président; Jean-Pierre Dietlin, de Löwenbourg, à Porrentruy, a été nommé secrétaire; Marcel Hubler, de Alle, à Porrentruy, et Jean-Paul Kuenzi, de Uebeschi BE, à Porrentruy, chef d'exploitation, ont été nommés membres. La société sera désormais engagée par la signature collective à deux du président Edmond Montavon (nouveau), du vice-président Charles Paricetti (déjà inscrit), du secrétaire Jean-Pierre Dietlin (nouveau) et du chef d'exploitation Jean-Paul Kuenzi (déjà inscrit).

29. Oktober 1970.

Société du parc des sports du Tirage à Porrentruy, à Porrentruy, société coopérative (FOSC du 22. 6. 1950, N° 143, p. 1631). Emile Koch, jusqu'ici président, est décédé; en conséquence ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiee. Alphonse Riba, de Vendincourt, à

Porrentruy, jusqu'ici vice-président, a été nommé président. Brice Jolidon, de Saint-Brais, à Porrentruy, a été nommé vice-président. La société sera désormais engagée par la signature collective à deux du président Alphonse Riba (nouveau), du vice-président Brice Jolidon (nouveau), du secrétaire-caissier Paul Spira (déjà inscrit).

Bureau Thun

27. octobre 1970.

S.M.C. Distributors S.A., Zweigniederlassung in Thun. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «S.M.C. Distributors S.A.», mit Sitz in Genf, die im Handelsregister von Genf eingetragene ist (SHAB vom 16. 10. 1968, S. 2236) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von Anlagefonds-Anteilen. Die Gesellschaft kann irgendwelche mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehende Tätigkeit ausüben. Die Zweigniederlassung ist weder befugt noch ermächtigt, mit den Zeichnern von Anlagefonds-Anteilscheinen, welche von der S.M.C. Distributors S.A. vertrieben werden, Geschäfte zu tätigen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Fritz Büttner, von Diernten, in Thun. Es wurde ihm Einzelprokura, welche auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkt ist, erteilt. Geschäftsort: Hofstettenstrasse 1.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

29. octobre 1970. Maurerarbeiten.

Gottlieb Jaussi, in Allmenden, Gemeinde Erlenbach i.S., Maurergeschäft (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1967, S. 3486). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

29. octobre 1970. Maurerarbeiten.

Franz Jaussi, in Allmenden, Gemeinde Erlenbach i.S. Inhaber: Franz Jaussi, von Wattenwil, in Allmenden, Gemeinde Erlenbach i.S. Maurergeschäft.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.

Zelig Immobilien-Aktiengesellschaft, in Bern, Ankauf und Verkauf, Bau und Verwaltung von Immobilien aller Art (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2442). Der Sitz dieser Gesellschaft befindet sich in Baden.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

Rectification.

L'Esplanade S.A., à Cossonay, société anonyme (FOSC du 14. 10. 1970, p. 2323). La raison est **L'Esplanade Cossonay S.A.**

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27. octobre 1970.

Société anonyme Immeubles des Jardins, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 11. 1969, N° 267, p. 2629). Administrateur unique Charles-Hermann Schlee, de et à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle, en remplacement de Armand Chevreton, démissionnaire, dont la signature est radiée. Les bureaux de la société sont transférés rue du Repos N° 9, chez Schlee et Co.

27. octobre 1970.

Sellita Watch Co S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 11. 1967, N° 267, p. 3756). Pierre Aubert, de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur sans signature.

Genève – Genève – Ginevra

7. octobre 1970.

Société Immobilière et de Travaux Publics «Sitap» SA, à Genève (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). Signature individuelle a été conférée à Elio Galeotti, d'Italie, à Rome, directeur.

22. octobre 1970.

Fernand-H. Matile, ingénieur diplômé EPF et SIA, à Lancy, fournitures industrielles (FOSC du 11. 8. 1969, p. 1851). Par suite du transfert de son siège à Chavannes-de-Bogis VD, la maison a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 14. 10. 1970, p. 2323). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

22. octobre 1970. Café-restaurant.

Félix Vuistiner, à Genève, café-restaurant (FOSC du 20. 11. 1967, p. 3827). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22. octobre 1970. Transports.

ATC Jean Allievi, au Grand-Saconnex. Chef de la maison: Jean Allievi, de Genève, au Grand-Saconnex. Entreprise d'affrètement et de transports internationaux par camions et containers. 10, chemin de Tavernay.

22. octobre 1970. Bureau d'ingénieur.

Remo Pileri, à Genève, bureau d'ingénieur (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1532). Nouvelle adresse: 3, rue de Berne.

22. octobre 1970. Tailleur.

Suzanne Viandaz, à Genève. Chef de la maison: Suzanne Viandaz, de France, à Genève. Tailleur, 47, boulevard Carl-Vogt.

22. octobre 1970.

Société Immobilière Charmilles-Jardin, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 8. 1970, p. 1954). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22. octobre 1970.

Norebar, société coopérative des vendeurs en gros des charbons industriels des houillères du Bassin du Nord et du Pas-de-Calais, en liquidation, à Genève (FOSC du 27. 4. 1970, p. 954). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22. octobre 1970. Assistance technique.

Avdel International SA, à Genève, assistance technique, etc. (FOSC du 3. 2. 1967, p. 431). Administration: William Moore, jusqu'ici directeur, nommé président et délégué; Léon Tchérax (inscrit), nommé secrétaire; Hugo Spühler, de Wasterkingen ZH, à Liebefeld BE, et Karl Dätwyler, de Staffelbach AG, à Genève, lesquels signent individuellement.

22. octobre 1970.

Banque Industrielle et Commerciale de Crédit, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 4. 1970, p. 746). La procuration de Roland Farina est radiée.

22. octobre 1970.

Compagnie d'investissements Comitor (Investment Company Comitor), à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1964, p. 97). Administration: Harold Beely, de Grande-Bretagne, à Richmond (Surrey, Grande-Bretagne), président; Jacques Guyet (inscrit), nommé secrétaire, et Paul Brandt, de Dürnten ZH, à Pully VD. Signature: individuelle de Jacques Guyet, ou collective de l'un des autres administrateurs avec Jacques Guyet.

22. octobre 1970.

Ateliers des Charmilles SA (Charmilles Engineering Works Limited) (Charmilles Maschinenbau AG) (Charmilles Construccon de Maqui-

nas SA), à Genève (FOSC du 26. 5. 1970, p. 1202). Henry Droz n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Henry Rey et François Jaques, sont radiés. L'administrateur Paul Waldvogel, délégué et directeur général (inscrit), a été nommé en outre président du conseil d'administration; il signe désormais individuellement. Jürg Engli, de Riehen BS, à Arlesheim BL, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

22. octobre 1970. Pierres précieuses.

Diagen SA, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC du 14. 11. 1969, p. 2629). Administration: René Nicolazzi, président; André Perret, secrétaire; Maurice Salem, directeur; Francis Berger (inscrits), et Juan Ventura, de Cuba, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de René Nicolazzi, André Perret et Maurice Salem sont modifiés en ce sens.

22. octobre 1970. Immeubles.

SI Gabriella SA, à Genève (FOSC du 28. 4. 1970, p. 965). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **SI Gabriella SA, en liquidation**. Liquidateur: André Reymond, de Vaulion VD, à Genève, avec signature individuelle. Béatrix Cons n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 15, quai de l'Île, chez André Reymond.

22. octobre 1970.

Compagnie de Gestion et de Banque, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1970, p. 1568). Procuration collective avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Peter Abt, de Bretzwil BL, à Genève.

22. octobre 1970. Rationaliser les décisions d'entreprises.

Gira SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 octobre 1970. But: créer et exploiter un service de recherche, d'information et d'enseignement, sur le plan international, en vue de rationaliser la décision des organes de direction et de gestion de toutes entreprises publiques ou privées, corporations, institutions ou établissements de toute nature, notamment dans les domaines de l'investissement, de la diversification, de la recherche et le développement, du marketing, de la prise de participations, des brevets et licences. Capital: fr. 250 000, versé à concurrence de fr. 241 200, divisé en 1000 actions A de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié et privilégiées quant au droit préférentiel de souscription, en cas d'augmentation du capital, et la distribution du dividende, et 150 actions B de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alan Gordon, de Grande-Bretagne, à Cologne, président; Jean Mégevand, de Planles-Ouates, à Lancy, secrétaire, et Suzanne Holloway, de Genève, à Veyrier. Signature: individuelle d'Alan Gordon ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 6, rue de la Rôtisserie, chez Jean Mégevand.

22. octobre 1970. Machines.

Hyprez SA, à Genève, machines, outillage, etc. (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1847). Robert Reid, des USA, à Chicago (Illinois, USA), est membre du conseil d'administration sans signature sociale.

22. octobre 1970. Participations.

Kenmar SA, à Genève, gestion, contrôle de participations, etc. (FOSC du 28. 5. 1963, p. 1563). Arnold Schläpfer et André Pochon ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georges Noirjean, de Montfaucon BE, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue Céard, chez Georges Noirjean.

22. octobre 1970.

Société Immobilière Rue Mussy N° 5, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1970, p. 78). Marcel Birraux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché, chez Régie du Centre SA.

22. octobre 1970.

Société Immobilière La Pastourelle, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1969, p. 455). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière La Pastourelle, en liquidation**. Liquidateur: Edouard Chamay, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Georges Vuataz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22. octobre 1970. Journaux.

PRSA Société Anonyme, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 septembre 1970. But: diffusion de toutes publications, revues et journaux périodiques ou non, ainsi, que toute autre activité dans le domaine de l'édition et de la presse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Lancy, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 12, chemin Rieu, chez R. C. Foëx.

22. octobre 1970.

Brevets et Procédés Pyror SA, à Genève (FOSC du 3. 12. 1965, p. 3802). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Brevets et Procédés Pyror SA, en liquidation**. Liquidateur: Georges Perréard, de et à Genève, avec signature individuelle. Jean Novel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 11, rue Toepffer, chez Georges Perréard, avocat.

22. octobre 1970.

RETI Recherches et expansion thérapeutiques internationales SA, à Genève (FOSC du 12. 2. 1970, p. 325). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **RETI Recherches et expansion thérapeutiques internationales SA, en liquidation**. Liquidateur: Fernand Haissly, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean Perrin sont radiés. Adresse: 4, place Neuve, chez Fernand Haissly, avocat.

22. octobre 1970. Transports.

Somatra SA, à Genève, transport de marchandises (FOSC du 13. 1. 1966, p. 126). Nouvelle adresse: 37–39, rue Marziano.

22. octobre 1970. Publications.

Les Trésors du Foyer SA, à Genève, vente de publications, etc. (FOSC du 7. 10. 1970, p. 2267). Administration: Just Catala (inscrit), nommé président, avec signature individuelle, et André Mischol, de Chêne-Bougeries, à Thônex, secrétaire, avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Andrei Calmy, d'origine roumaine, à Lancy, directeur. Nouvelle adresse: 4, rue Prévost-Martin.

22. octobre 1970. Vins.

O. E. Tritten SA, à Genève, vins et spiritueux, etc. (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83). Nouvelle adresse: 2, rue Petitot.

23. octobre 1970.

Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga», en liquidation, à Genève (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1258). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23. octobre 1970.

Société Immobilière Bango, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 10. 1967, p. 3527). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Bango, en liquidation**. Liquidateur: Pierre Gaudart, de France, à Chêne-Bougeries, avec signature individuelle. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: Chêne-Bougeries, 33, chemin de Grange-Falquet, chez Pierre Gaudart.

23. octobre 1970. Participations.

Capital Planning Associates SA, à Genève, participations (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1319). Pierre Sciclounoff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

23. octobre 1970.

Magnetie-Publicité SARL, à Genève, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 20 octobre 1970. But: fabrication, vente et mise en valeur de panneaux et affiches adhésifs ou magnétiques de nature publicitaire. Capital: fr. 25 000. Associés et parts sociales: Alfred Lehmann, de Nennigkofen SO, à Genève, pour une part de fr. 20 000, et Ernest Vogt, de Bâle, à Genève, pour une part de fr. 5000. Gérants: les associés Alfred Lehmann et Ernest Vogt, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC. Adresse: 32, rue du 31-Décembre.

23. octobre 1970. Brevets, marques.

Mecal SA, à Genève, exploitation de brevets et marques, licences, etc. (FOSC du 8. 6. 1967, p. 1963). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Mecal SA, en liquidation**. Liquidateur: Maurice Gouy, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Edouard Givel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 15, boulevard des Philosophes, chez Maurice Gouy.

23. octobre 1970. Participations.

Nuvest SA, succursale de Genève, participations (FOSC du 19. 3. 1970, p. 618). Carlo Muller, de Gersau SZ, à Genève, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

23. octobre 1970.

Société d'Entrepôt et de Transit La Praille SA, à Lancy (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1232). Nouvelle raison de commerce: **Communications Specialists SA**. Nouveau siège: Genève. But modifié: promotion et fourniture de prestations de service, notamment dans le domaine de l'imprimerie, de la lithographie, de la photographie, du film et de l'enregistrement sur disques ou bandes ainsi que de tous autres moyens de reproduction. Statuts modifiés le 12 octobre 1970. Adresse: 16, chemin de la Voie-Creuse.

23. octobre 1970.

Restaurant AG Zurich, succursale de Genève, à Genève, restaurant-snack-bar (FOSC du 13. 5. 1966, p. 1579). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23. octobre 1970. Bureau technique.

Schindelholz et Dénériaz, Genève, SA, à Genève, bureau technique (FOSC du 21. 11. 1969, p. 2689). Les pouvoirs de Jean Rumley sont radiés. L'administrateur Jean-Pierre Schindelholz, président (inscrit), maintenant domicilié à Lutry VD, signe désormais individuellement.

23. octobre 1970. Tous produits.

Tradase SA, à Genève (FOSC du 14. 1. 1969, p. 82). But modifié: importation, exportation et commerce de tous produits manufacturés ou non. Statuts modifiés le 6 octobre 1970. Pierre-Alec Jeanneret, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Pierre Sordet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

26. octobre 1970. Horlogerie.

Florence Genoud, à Genève, horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC du 4. 4. 1968, p. 716). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1. ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

26. octobre 1970. Bureau technique.

Henri Gentizon, à Genève, bureau technique (FOSC du 3. 9. 1970, p. 2001). L'inscription, n'étant pas obligatoire, est radiée à la demande de l'intéressé.

26. octobre 1970. Ingénieur-conseil.

«Gitea» H. Gentizon, à Genève, ingénieur-conseil (FOSC du 3. 9. 1970, p. 2001). L'inscription, n'étant pas obligatoire, est radiée à la demande de l'intéressé.

26. octobre 1970. Café-brasserie.

Mme Berthe de Carlini, à Genève. Chef de la maison: Berthe de Carlini née Duvaux, de Genève, au Grand-Saconnex, autorisée par son mari Roger de Carlini. Café-brasserie à l'enseigne «La Terrasse», 2, route de Meyrin.

26. octobre 1970. Travaux publics.

Alfred Donzé, à Meyrin. Chef de la maison: Alfred Donzé, de et à Meyrin. Entreprise de travaux publics et parcs et jardins; location de machines de chantier. 2, route de Prévessin.

26. octobre 1970.

«Tele-Dactyl» Gisèle Labeaume, à Genève. Chef de la maison: Gisèle Labeaume née Barton, de France, à Thônex, autorisée par son mari Jean-Pierre Labeaume. Bureau de dactylographie. 8, avenue du Mail.

26. octobre 1970. Librairie.

Mme Lise Micheli, à Genève. Chef de la maison: Lise Micheli née Huguenin, de et à Genève, autorisée par son mari Robert C. Micheli. Librairie à l'enseigne «La Joie de Lire», 38, place du Bourg-de-Four.

26. octobre 1970. Appareils électro-ménagers.

Henri Scoglio, à Genève. Chef de la maison: Henri Scoglio, de Insone TI, à Genève. Atelier de réparations et commerce d'appareils électro-ménagers en gros et au détail. 2, rue du Grand-Pré.

26. octobre 1970. Confection.

Lilian Strub, à Genève, confection pour dames (FOSC du 21. 1. 1969, p. 149). Nouvelle enseigne: «Maribel».

26. octobre 1970.

Société Immobilière Chambésy-Pare, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1873). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970. Immeubles.

SI Avcue de Champel 19 bis, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1532). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970. Participations.

Le Chevesne SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1873). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970.

Société Immobilière Couraven, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1970, p. 411). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970.

Société anonyme pour l'Exploitation et le Financement de Droits de Propriété Industrielle, en liquidation, à Genève (FOSC du 20. 4. 1970, p. 879). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970. Disques.

Heliovox SA, en liquidation, à Genève, fabrication de disques, etc. (FOSC du 5. 1. 1970, p. 14). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970. Participations.

Martala SA, en liquidation, à Genève, participations financières (FOSC du 13. 1. 1970, p. 77). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970.

Société Immobilière Partim, en liquidation, à Cologne, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26. octobre 1970.

Société Immobilière Pierrière-Lac, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1873). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre 1970. Carburants.

Avia Distribution SA, à Lancy, distribution de carburants, etc. (FOSC du 31.12.1968, n° 2826). Gustav-Eric Gineard n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Walter Wirth, de Wattwil SG, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 octobre 1970. Blanchisserie.

Bladoma SA, à Genève, exploitation d'une blanchisserie (FOSC du 26.1.1965, n° 283). Procuration individuelle a été conférée à Pedro Marine, d'Espagne, à Genève.

26 octobre 1970. Appareils électriques.

Günther & Cie, à Vernier, Succursale de «Günther & Cie», à Winterthur, société en nom collectif inscrite au registre de Zurich (FOSC du 17.4.1969, n° 847). Objet: Fabrication et entretien d'appareils électriques, commerce de fournitures électrotechniques et d'appareils de radio. Signature: individuelle de l'associé Willy Bischof, d'Urmäsch AR, à Winterthur. Adresse: 27, avenue Louis-Casali.

26 octobre 1970.

Société Immobilière Hautevelles B, à Genève, société anonyme (FOSC du 4.4.1961, n° 931). Marc-Otto Baezner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Remi Jéquier, de Fleurier NE, à Vernier, président, et Armand Bossard, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 3, place du Bourg-de-Four, secrétariat du département des finances et contributions.

26 octobre 1970. Représentations.

Intertec SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 octobre 1970. But: consultations techniques ainsi que représentation et distribution de produits de technologies différentes. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Michel de Gorski, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, cours des Bâtons.

26 octobre 1970.

«Investa» Investment and Finance Company SA, à Genève (FOSC du 9.1.1970, n° 51). Nouvelle adresse: 9, rue Charles-Humbert.

26 octobre 1970.

Société Immobilière Mail-Gourgas, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.11.1968, n° 2493). Jacques L'Huillier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 octobre 1970.

Société Immobilière du Marché de gros de l'Alimentation, à Carouge, société anonyme (FOSC du 15.9.1970, n° 2091). Le capital de fr. 929 600 est maintenant entièrement versé.

26 octobre 1970.

Securities Management Company Ltd, à Genève (FOSC du 17.9.1970, n° 2111). Procuration collective à deux a été conférée à John Spycher, de et à Presinge.

26 octobre 1970. Meubles, tissus, etc.

Rolens SA, à Genève, succursale de «Rolens SA», à Lausanne, société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 19.8.1969, n° 1913). But social: fabrication; achat et vente de tous meubles, tissus, rideaux, literies complètes, articles de trousseaux et linge de maison; fabrication, achat et vente, échange, location de tout agencement de magasin et autres établissements; exécution de tous travaux d'ébénisterie et de menuiserie se rapportant à l'industrie du bâtiment; achat et vente, importation et exportation de tous bois ainsi que de toutes fournitures concernant le meuble. Signature: collective à deux des administrateurs Paul Castella, d'Albeuve FR, à Saint-Aubin NE, président, et André Maillard, de Villaronon FR, à Lausanne, délégué et secrétaire, du directeur de la société Claude Grossenbacher, de Walterswil BE, à Lausanne. Procuration collective avec un administrateur ou le directeur: Jean-Pierre Thévoz, de Missy VD, à Lausanne, et André Favre, de Saint-Barthélemy VD, à Yverdon VD. Adresse: 3, rue des Charmilles. (inscription faite d'office en vertu de l'article 57 ORC).

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Eigentümerschuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 21 500.— vom 27. Juli 1937, Beleg II/1159, mit Erhöhung vom 6. April 1938, Beleg II/1412, haftend im ersten Rang;
- Schuldbrief von Fr. 30 000.— vom 25. April 1947, Beleg II/4773, haftend im zweiten Rang;

beide Schuldbriefe haftend auf der Besitzung Königsbergstrasse 21 im Liebfeld, Gemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 4431, des Adolf Künzi, daselbst,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (963¹)

3011 Bern, den 29. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident III:
Schrade

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 9. September 1941, Beleg Serie II Nr. 2981 im Kapitalbetrag von Fr. 20 000.—, lastend im zweiten Rang auf Grundbuch Blatt Nr. 6851, Eigentum der Erbgemeinschaft des am 19. August 1969 verstorbenen Charles Werner Etienne, von Tramelan BE, gew. Industrieller, Höwegweg 70 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (966¹)

2500 Biel, den 29. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident I
Auroi

Es werden folgende Schuldbriefe vermisst:

Fr. 2 000.—, datiert 21. Dezember 1883, Nr. 1805, haftend auf GB-Nr. 238 Sool, Gläubiger: der Inhaber. Schuldner: Rudolf Stüssi, Thermoarbeiter, in Sool. Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.

Fr. 4 500.—, datiert 20. Dezember 1842, Nr. 35, haftend auf GB-Nr. 583 Schwanden, Gläubiger: der Inhaber. Schuldner: Heinrich Streiff-Heer, Steinbühl, Russikon ZH. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 15 000.—

datiert 12. August 1936, Nr. 780, haftend auf GB-Nr. 775 Niederurnen. Gläubiger: der Inhaber. Schuldner: Albert Schmid, alt Grundbuchgeometer, Niederurnen. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt, datiert 9. August 1933, Nr. 858, haftend auf GB-Nr. 18 Elm. Gläubiger: Ersparniskasse Matt & Engi, in Engi. Schuldner: Erben von David Disch sel., Schwändi, Elm. Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 1 000.—

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann oder Ansprüche darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben kraftlos erklärt werden. (997¹)

8750 Glarus, den 30. Oktober 1970

Der Zivilgerichtspräsident
des Kantons Glarus

Es wird vermisst:

1 Inhaberkarte Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG, von Fr. 500.— nom., Nr. 443, mit Coupons Nr. 8 und ff.

Der Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken vorzulegen, ansonst das Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (981¹)

3800 Interlaken, 2. November 1970

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es wird vermisst:

Schuldbrief zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken vom 15. September 1933, von Fr. 300.—, Bel. G. Pf. Serie II, Nr. 3246, lastend im I. Rang auf Ringenberg-Grundbuchblatt Nr. 1028, der Erbgemeinschaft der Margaritha Stricker von Allmen, gew. Hausfrau in Ringenberg.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (982¹)

3800 Interlaken, 2. November 1970

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Keller Ruth, Leissigen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der

Schuldbrief vom 12. Dezember 1919 von Fr. 15 000.—, Bel. Serie I/4903, haftend auf Grundstück Leissigen-Grundbuchblatt Nr. 460, zugunsten des am 13. Mai 1965 verstorbenen Christian Keller-Kammermann, gew. Privatier in Leissigen, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (983¹)

3800 Interlaken, 2. November 1970

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 7. April 1938, von Fr. 1200.—, Bel. G. Pf. Serie II, Nr. 5983, auf Brienzwiler-Grundbuchblatt Nr. 67, des Hans Amacher-von Weissenfluh, Zustellbeamter, Brienzwiler.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (984¹)

3800 Interlaken, 2. November 1970

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es werden vermisst die Inhaber-Obligationen Nrn 1527, 1528, 1529 und 1530 der Darlehenskasse Reinach vom 11. Juni 1965 im Betrag von je Fr. 10 000.—

Der unbekannte Inhaber dieser Inhaber-Papiere wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (998¹)

4410 Liestal, den 4. November 1970

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 23. Mai 1950, von Fr. 4500.—, Beleg E III Nr. 3154, lastend auf Niederhüngen-Grundbuchblatt Nr. 136/137 des Johann Hiltbrunner, von Langnau, pensionierter Fabrikarbeiter, wft. Graben, Niederhüngen, lastend z.G. von Paul Rutschi, sel., gew. Metzgermeister Freimettigen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schöswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (964¹)

3082 Schöswil, den 27. Oktober 1970

Der Gerichtspräsident II:
Gugger

Es werden vermisst:

Zwei Schuldbriefe vom 16. September 1937, von Fr. 6000.—, Belege II/7502, lastend im II. Rang, in Konkurrenten auf Münsingen Grundbuchblätter Nr. 262, 639 und 640 des Herrn Walter Niklaus Läderach, Wagnermeister, Tägertschstrasse 6, Münsingen und lastend

— Nr. 2, z.G. von Herrn Fritz Läderach, Metzger, Colombier NE.
— Nr. 3, z.G. von Frau Maria Läderach-Hübscher, Hausfrau, Tägertschstrasse 6, Münsingen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schöswil vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (965¹)

3082 Schöswil, den 27. Oktober 1970

Der Gerichtspräsident II:
H. Gugger

Nous, président du Tribunal II du district de et à Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel des cédules hypothécaires suivantes:

Fr. 10 000.—, 6%,

Cédule hypothécaire souscrite par et au profit de Mme Alma Reinhardt née Isch et de ses enfants Annamaria, Thérèse, Markus, Erich, Urs, Josef Paul, Beatrix Maria et Andreas Konrad Reinhardt, inscrite les 25 juin 1963 à PJ VI-4467 et 27 juillet 1949 PJ IIg-2499 gravant en 2ème rang les immeubles N° 3, 7, 14, 16, 33, 72, 76, 78, 79, 102, 104, 115, 118, 122, 134, 136, 139, 141, 147, 148, 152, 154, 158, 162, 176 et 214 de Seletur.

Fr. 8 000.—, 6%,

Cédule hypothécaire souscrite par la commune mixte de Charmoille, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 31 mai 1932 à PJ Ig-6682, grevant en 1er rang l'immeuble N° 797 de Charmoille;

de produire ce titre à notre Greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (996¹)

2900 Porrentruy, le 4 novembre 1970

Le président du Tribunal II:
Hublard

Il pretore di Locarno-Città diffida gli sconosciuti detentori dei titoli ipotecari al portatore di:

— Fr. 10 000.—, iscr. il 14 dicembre 1929, dg. 360 (brevetto n° 271 del 13 dicembre 1929 del notaio Giuseppe Respini, Locarno), gravante in V. rango la part. n. 971 RFD del comune di Orselina, e — fr. 6000.—, iscr. il 16 luglio 1935, dg. 228 (rogito N° 565 del 9 luglio 1935 del notaio Giuseppe Respini, Locarno), gravante in 1° rango la part. N° 1014 RFD del comune di Orselina, di proprietà Guler Hans, fu Tommaso, Orselina,

a produrli alla scrivente pretura entro il 15 novembre 1971, sotto cominatoria dell'ammortamento (art. 986 CO). (985¹)

6600 Locarno, 2 novembre 1970

Il pretore:
avv. dott. E. Boroli

Kraftloserkündungen Annulations - Annullamenti

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn 59, 60, 62 und im Kantonsamtsblatt Nr. 11 vom 13. März 1970 und Nr. 12 vom 20. März 1970 als vermisst aufgeführten

3 Aktien der AG Bündner Kraftwerke Klosters, Serie A, Nrn 29 621/23, nom. Fr. 500.—

4 Aktien der AG Bündner Kraftwerke Klosters, Serie B, Nrn 703/706, nom. Fr. 100.—

lautend auf Erben Peter Brosi-Gruber, Klosters, sind dem Bezirksgericht Oberlandquart innert der angesetzt Frist nicht vorgelegt worden. Sie werden hiermit als kraftlos erklärt. (1001)

7270 Davos, 3. November 1970

Der Präsident des Bezirksgerichtes
Oberlandquart: E. Riesen

Mit Beschluss vom 5. Oktober 1970 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 550, datiert 29. Juli 1932, lautend auf Basil Schaub-Brunner, Wirt zur Waag in Riedikon-Uster, lastend im 3. Rang auf einem Wohn- und Wirtshaus mit gewölbtem Keller und einer Scheune mit 9 Aren 40 m² Land als Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Servitutsweg zur Waag in Riedikon-Uster (Kat. Nr. 614), Grundbuchamt Uster ZH. (1000)

8610 Uster, den 23. Oktober 1970

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 15. Oktober 1970 wurden folgende Urkunden als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.—, datiert 28. Juni 1923, lautend auf Alfred Lips, Lehrer, Cramerstrasse 12, Zürich 4, lastend im zweiten, (ursprünglich im fünften, später im dritten Rang) auf der Liegenschaft Cramerstrasse 12, Zürich 4, (2 Aren 26,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum), Kat. Nr. 477 (ursprünglich Nr. 4306) GBA Aussersihl-Zürich;

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.— (ursprünglich Fr. 11 000.—) datiert 30. Dezember 1929, lautend auf Alfred Lips, Lehrer, Cramerstrasse 12, Zürich 4, lastend im zweiten Rang auf obiger Liegenschaft. (999)

8026 Zürich, den 29. Oktober 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Modehaus Pigalle AG, Baden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 4. Dezember 1970 schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Erwin Suter c/o Fluri & Greuter, Treuh.- und Revisions AG, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden, anzumelden. (AA 555¹)

5400 Baden, 3. November 1970

Der Liquidator:
Dr. Erwin Suter

Studio d'Ingegneria Idraulica già Ettore Bottani S. a. g. l., Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 823, 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea straordinaria dei soci del 31 ottobre 1969 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore è stato nominato il signor Dr. Dino Poggiali, via Soave 2, Lugano.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al liquidatore entro e non oltre trenta giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena. (554¹)

6900 Lugano, 4 novembre 1970

avv. dott. Mario Pozzi

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Edelmetallkontrolle

(OZD) In Ausführung der Bestimmungen der Artikel 39 und 41 des Bundesgesetzes vom 20. Juni 1933 über die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren und auf Grund der bestandenen Prüfungen vom 23. und 30. Oktober 1970, wurde das Diplom eines beeidigten Edelmetallprüfers den nachgenannten Kandidaten verliehen:

HH. Amacher, Urs, von Kloten ZH und Wilderswil BE
Aubert, Roger, von Bousens VD
Monney, Daniel, von Rolle VD
Oppliger, Charles, von Röttenbach BE
Torriani, Dario, von Rancate TI
Valsangiacomo, Luigi, von Mendrisio TI
Vaucher, Pierre, von Fleurier NE

Contrôle des métaux précieux

(DGD) En exécution des articles 39 et 41 de la loi fédérale du 20 juin 1933 sur le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux et vu le résultat des examens subis les 23 et 30 octobre 1970, le diplôme d'essayeur-juré a été délivré aux candidats suivants:

MM. Amacher, Urs, de Kloten ZH et Wilderswil BE
Aubert, Roger, de Bousens VD
Monney, Daniel, de Rolle VD
Oppliger, Charles, de Röttenbach BE
Torriani, Dario, de Rancate TI
Valsangiacomo, Luigi, de Mendrisio TI
Vaucher, Pierre, de Fleurier NE

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrrechnungskurse ab 6. November 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 6 novembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.80
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 FF belg.	=	Fr. 87.6%
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 58.05
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.90
Grossbritannien und Irland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -69.95
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.84
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 84.00

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn Alfred Fischli, zurzeit schweizerischer Botschafter in Kuba, zum Botschafter in Mexiko und Jamaika ernannt; Herr Fischli übernimmt die Nachfolge von Botschafter Jean-Louis Pahud, der demnächst mit anderen Funktionen betraut wird.

Der Bundesrat hat Herrn Fritz Real, zurzeit Botschafter in Nigeria, zum Botschafter in Indien ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn August Lindt, der infolge Erreichung der Altersgrenze unter Verdank der geleisteten Dienste ermächtigt wird, auf Ende dieses Jahres in den Ruhestand zu treten. Zum Nachfolger von Botschafter Real in Lagos wurde Herr Frieder Andres, bisher Botschafter in Ceylon, ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Otto Pleinert als Exequatur als Berufs-Generalkonsul der Republik Österreich in Zürich erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Schaffhausen, Aargau und Thurgau. Der Kanton Solothurn ist vom Konsularbezirk Zürich abgetrennt worden und untersteht nunmehr der Konsularsektion der österreichischen Botschaft in Bern.

Der Bundesrat hat Herrn Ezekiel Kofi-Davies als Berufs-Generalkonsul der Republik Ghana in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, erteilt.

Der Bundesrat hat Herrn Jean-Louis Pahud, zurzeit schweizerischer Botschafter in Mexiko, Haiti, Jamaika und in der Dominikanischen Republik, zum Botschafter in Portugal ernannt. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn René Naville, der infolge Erreichung der Altersgrenze unter Verdank der geleisteten Dienste ermächtigt wird, auf Ende dieses Jahres in den Ruhestand zu treten.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit;

Indien: S. Exz. Herr Mohammad Azim Husain, Botschafter.

Le Conseil fédéral a nommé M. Alfred Fischli, actuellement Ambassadeur de Suisse à Cuba, en qualité d'Ambassadeur au Mexique et en Jamaïque. Il succède ainsi à M. Jean-Louis Pahud, auquel de nouvelles fonctions seront prochainement confiées.

Le Conseil fédéral a nommé M. Fritz Real, actuellement Ambassadeur au Nigeria, au Cameroun, en Guinée équatoriale et au Tchad en qualité d'Ambassadeur en Inde. Il succède à M. August Lindt qui, ayant atteint la limite d'âge, est autorisé, avec remerciements pour les services rendus, à faire valoir son droit à la retraite à partir de la fin de cette année. M. Frieder Andres, jusqu'ici Ambassadeur à Ceylan, a été nommé Ambassadeur à Lagos pour succéder à M. Real.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Otto Pleinert en qualité de consul général de carrière de la République d'Autriche à Zurich, avec juridiction sur le territoire des cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Glaris, Zoug, Schaffhouse, Argovie et Thurgovie. Le canton de Soleure est rattaché de la circonscription consulaire de Zurich et fait partie maintenant de la section consulaire de l'Ambassade d'Autriche à Berne.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Ezekiel Kofi-Davies en qualité de consul général de carrière de la République du Ghana à Genève, avec juridiction sur tout le territoire de la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a nommé M. Jean-Louis Pahud, actuellement Ambassadeur de Suisse au Mexique, en Haïti, en Jamaïque et en République Dominicaine, en qualité d'Ambassadeur au Portugal. Il succède à M. René Naville qui, ayant atteint la limite d'âge, est autorisé à faire valoir son droit à la retraite à la fin de l'année, avec remerciements pour les services rendus.

Cessation de fonction;

Inde: Son Excellence M. Mohammad Azim Husain, ambassadeur.

260. 6. 11. 70

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Interlaken: Gfeller H. U. Lehrer Matten 30-61454.
Isenfluh: Gatti Pietro 25-16988.
Isenfluh: Wyss-Moser Paul 30-55049.
Jegenstorf: Stalder Erika Frau 30-61459.
Jonas: Claluna Bernard 87-6082.
Kerns: Fussball-Club 60-14368.
Kirchberg (BE): Moser-Schär Hans 34-5079.
Kirchdorf (BE): Hadorn Verena Fr. 30-53567.
Kloten: Wegmüller & Co G. Internat. Transportagentur 80-15536.
Kradolf: Keller Willi 85-8375.
Kreuzlingen: Hättenschweiler Hermann 85-8379.
Kröschbrunn: Hänni Emil 30-32266.
Küssnacht am Rigi: Gössi Walter Blumen-Gössi 60-20603.
Landquart: Sporthaus Kunz 70-3995.
Langenthal: Schmid-Schütz Ernst 49-5081.
Langen: Elchkoop Club 40-7058.
Lauperswil: Klotz-Kocher Werner Lehrer 34-5080.
Lausanne: Amort Angeline 10-29308. - Bureau de la taxe cantonale de séjour 10-1212. - Diapress Yves Debraire & Georges Gyax 10-6767. - Dupertuis Mia Mme 10-29313. - Falk-Fabian Patrick 10-29312. - Géranice Ch. du Grey no 43 F. Nafilyan 10-14171. - Géranices et Contenteux SA immeuble Commodore B 10-11326. - Gorin Albert et Violette 10-10131. - Guessaz Emilie et Hortense 10-29298. - Haller Frank 10-10131. - Hardegger Lucie 10-29305. - Jann André fondé de pouvoir 10-29309. - Mafalda Mme Rod produits cosmétiques 10-11340. - May-Andersson Max et Helma 10-29307. - Mohammedi Arezki 10-42387. - Pipe-Club de Suisse 10-25034. - Prod'Hom Amf condé de typographie 10-29311. - Rod Michel ing. EPFL 10-29315. - Schmid Alexandra 10-42389. - Schreiner René Edward 10-29317. - St Pre-Gare St-Maurice SA 10-4526. - Stalder Jean compte special Valencia 10-29310. - Stalé Anne-Françoise 10-29306. - Stuber Georges 10-29300.
Lengnau b. Biel: Zehr Verena 25-16996.
Lengnau: Müller Jean représentant 19-12499.
Lenzerheide/Lak: Kappeli Beatrix 70-20665.
Liebfeld: Sahli-Messler Klara Frau 30-55047.
Liestal: Fehlmann Willi Student 40-64381.
Littau: Berchtold Hans Malergeschäft 60-12997. - Ryhner-Bricka Josef 60-61761.
Locarno: Laudi Giorgio impresa generale di costruzioni 65-8003. - Maffei Zaccaria Antonio 65-8006. - Pilloud Gérard Dr chiropratic 65-8009. - Sisini Giambattista 65-8011. - Spuhler Maria Muralto 65-12470.
Lottstall: Anotta Marcello impresa di pittura 65-2846.
Lottstall: Berli-Müller Elsieb 40-10196.
Lottstall: Ornith. Verein 49-367. - Radio Jufer Service Abonnement 49-1300.
Lugano: Filtpast SA 69-3584.
Lumino: Sci Club Lumino 65-8010.
Lützelflüh-Goldbach: Kulturfilmgemeinde Lützelflüh 34-3098.
Luzern: Baumgartner Josef 60-61763. - Büsser Peter Büro für Wirtschaftsberatung 40-20823. - Courage-Club Klasse 34 60-46068. - Dunjic Aleksandar 60-40592. - Jagdhornbläser Auerhahn 60-40597. - Konsumentengruppe der Frauenzentrale Luzern und Umgebung 60-23851. -

Kling Markus 60-61762. - Lichtsteiner Georges 60-40601. - Poffet Franziska 60-40595. - Schär Emil 60-50115. - Simioni Ursula 60-40593. - Team das Magazin einer neuen Generation 60-7100. - Weber H. Baunternnehmung 60-14403. - Wiedmer Max 60-40602. - Zai Peter jun. 60-20711.

Lyss: Gerber Hans 25-16997.

Lyssach: Keller Hansruedi Maschinentechnik 34-5083.

Magliaso: Senn Andreas meccanica di precisione 69-9297.

Malvaglia: Ferrari Argia caffè ristorante 65-8014.

Marly: Moser Hansruedi 17-8106.

Martigny: Bender Laurent fiduciaire et organisation 19-7184. - Meule S. Jean de Moncey 19-9845. - Moulin Roger-monteur 19-12497. -

Tafelmacher Gillian Mme 19-12496.

Melano: Vorpe Sergio atelier de réglages 69-3507.

Mels: Schmon Ruth Fr. 87-6072.

Mendrisio: Cavadini Sergio docente 69-6478. - Coduri Antonio 69-13391. -

Seacchi Antonio 69-13392.

Mesocor: Infermeria Piccola Anella del S. Cuore 65-8002.

Middes: Brand Fritz ouvrier spécialiste PTT 17-20295.

Minusio: Gianettoni Clemente studio d'architettura 65-8007. - Maier Otto

fotografo 65-8004. - Martinoni Zorzi Rosina 65-12475. - Salzmann

Hans 65-3980.

Mittödi: Schaufelberger W. Pfarrer 87-6031.

Monte: Cometti Adriano Campora 69-13390.

Montlingen: Benz Hugo Versicherungen 90-7137.

Montréux: Fireco SA fiduciaire de révision d'expertise et de comptabilité

18-590. - Kostas Jacqueline Mme 18-4945.

Montricher: Weffray Robert 10-28464.

Morges: Bardet Eric général Uto SA agence d'assurances Zurich 10-5036.

- Grivel Michel inspecteur d'assurances 10-29303. - Monney-Haenni

Francis représentant 10-29299.

Muri b. Bern: Lehmann R. Dr. rer. pol. 30-29864. - Wettstein Urs u. Eve-

lyne 30-28596.

Murten: Gaberell Franz Nerwein Vertreter Altavilla 17-8111.

Muttentz: Lützeltschub Peter 40-64319.

Netstal: Michel Kaspar 87-6080.

Neuallschwil: Alt Walter kaufm. Angestellter 40-64320.

Neuchâtel: Amicale des Bleus 20-4199. - Bourquin Huguette Mme

20-16511. - Di Centa Giuliana Mlle 20-25301. - Sillig Jacques ing.

20-5397. - Vuilliamet Denise Mlle Assistante sociale PTT 20-20466.

La Neuveville: Scherbet Paul 25-13772.

Nidau: Maibach Paul 25-8510.

Niedergösgen: Ruzicka Günter 50-21381.

Niederrohrdorf: Friedli Christian 50-21379.

Niederweningen: Schnellmann K. dipl. Ing. ETH 80-62743.

Nyon: Edition le Cantalou Simone Ruchet-Cuendet écrivain 12-15088. -

Piguet Claude secrétaire 12-15953. -

Orburg: Orsini-Gyax Mario 34-5078. - Märki-Würgler Kurt Bahnbe-

amter 34-5082.

Oberengstringen: Schall-Auer Ernst 80-58246.

Oberkulm: Lüscher Werner Montageunternehmen 50-16508.

Oberwangen (TG): Lüthi Hans 84-8836.

Oberwil (BL): Bär-Spycher Alfred 40-64322.

Olten: Invaliden-Sportgruppe Olten und Umgebung 46-2593. - Schneider-

Senn Rudolf Geschäftsführer 46-10377. - Stoffer Bernard 46-10076.

Onex: Voigtmann Pierre serrurier 12-30085.

Orpund: Burkhofer Käthi 25-16999. - Kuhn Rita 25-17007. - Mühlheim

Helga 25-16992. - Ritzel Therese 25-17009. - Schwarz Lotti 25-16993. -

Telley Heidi 25-16994. - Wälti Monika 25-16995.

Orvin: Domon Félix 25-13246.

Ostermündigen: Burgi-Bondi H. und W. 30-30350. - Gatabin André

30-53563. - Lüthi Kurt Beamter 30-33559.

Paldern: Consilio parrocchiale 65-8001.

Paudex: Sudan Patrice et Johanna menuisier-monteur 10-27341.

Pieterlen: Blaukreuz-Verein 25-13777. - Leuenberger & Krähenbühl-Elek-

tricklerei 25-8278.

Plaffeien: Egli Werner Schmied 17-8109.

Plan-les-Orates: Matthey André toilerie peinture 12-5192.

Reignes: Odlet Alfred 25-17010. -

Pratteln: Arel Georges Ingénieur 40-64310.

Präz: Christoffel Richard Lüftungsmonteur 70-15370.

Prévèrèges: Piguet-Dänmeyer Ella Mme 10-29301. - Roch A. professeur

compte RRA 10-29302.

Reinach (BL): Meyer Marguerite Fr. 40-64316.

Reinach (VD): Veigel E. appareils de culture physique 10-18933.

Reussbühl: Hästler Eduard 60-40604.

Rhazüns: Camenisch Zeno Lüftungsmonteur 70-15371.

Riehen: Führer Hans kaufm. Angestellter 40-51721.

Riggisberg: Friedli Elisabeth Fr. 30-53560.

Rinklen: Bovet Marcel 50-21384.

Riom: Cassa pravenda 70-8477.

Rorschach: Fischer-Trollier Gerhard Primarlehrer 30-31096.

Rothrist: Schmitter René 46-10114.

Rapperswil: Kaufmann Toni 50-21375.

Rüthi (Rehental): Kohler Emil pens. Posth. 90-40629.

Rüti (ZH): Egli Walter Schreiner 80-85077.

Rüti b. Büren: Geissbühler Ruth 25-17003.

St. Gallen: Bischof Walter Dienstchef TT 90-40739. - Drittenbass Eugen

Chaffner 90-31094. - Gulde-Keller Josef 90-31091. - Mösch-Schai

Rud. 90-40475. - Schmalzjag Ingo Klima-Ingenieur 90-31103. -

Schmidt Arnold Monteur 90-31090. - Wick Dr. med. R. Internist FMH

90-3463.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eid. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

HAIN Distelöl das Speisöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Cosmetics-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch: R. & H. Neuwand, 3001 Bern, weil von HAIN, darum so REIN

A vendre
dans le Jura Bernois (altitude 1000 m)

magnifique domaine agricole de montagne

bâtiment en excellent état (vue d'accès, eau, électricité, téléphone) 48 hectares de prés et pâturages boisés.

Convientrait également pour la construction de chalets.

S'adresser à Fiduciaire Simon Kohler SA, 2892 Courgenay, Tél. 066/7 12 19

Trasa AG, Société Anonyme Holding Luxembourg

13, boulevard de la Foire, Luxembourg

L'assemblée générale ordinaire du 29 septembre 1970 a déclaré de payer un dividende de 8 US cents net pour l'année fiscale 1969/1970 aux actionnaires au porteur sur présentation des coupons N° 2.

Ce dividende est payable à partir du 18 novembre 1970 auprès des agents de paiements:

Wirtschaftsbank Zürich
Löwenstrasse 29
CH-8023 Zürich tél. 051/25 58 50 télex 54 845
ou
Crédit Européen SA
21, rue Gleichen
Luxembourg-ville tél. 48 10 11 télex 524

Luxembourg, le 4 novembre 1970

Trasa AG
Société Anonyme Holding
Luxembourg



Zu kaufen gesucht

Ruf-
Intromat

nur gute, neuere
Occasion.

Offerten unter Chiffre
O 93-88718 an Publicitas
AG, 4001 Basel.

Inserate erschliessen
den MarktExpress-
Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 10.000.-

● Keine Bürgen;
● Ihre Unterschrift
genügt

● Diskretions-
garantie

Bank Prokredit

8023 Zürich

Löwenstrasse 52

Telefon 051/25 47 50



Es lässt sich alles
ganz einfach
per Poster ledigen.

Express-Beidigung

Name

Strasse

Ort

Unsere Firma wird von Jahr zu Jahr grösser, und unsere

Kundschaft erwartet von uns erhöhte Leistungen.

Wir beabsichtigen daher eine weitere Zweigstelle unserer

Finanzierungs-Abteilung in Bern zu eröffnen.

Wir möchten die Leitung des neuen Büros einem in der

Kreditannahme besonders

qualifizierten Mitarbeiter

anvertrauen. Idealalter: 30 bis 40 Jahre.

Sprachen: deutsch und französisch. Die Einführung ist in

unserem Hauptsitz in Regensdorf vorgesehen.

Ferner ist der Posten

einer zuverlässigen Angestellten

ebenfalls frei. Bedingungen: deutsch und französisch, Ste-

no-dactylo, rasche Auffassungsgabe.

Nebst attraktivem Gehalt bieten wir sämtliche Möglich-

keiten und Vergünstigungen eines modern geführten

1970 3 1970 2 1970 1

Schweizerisches
Rationenbuch
Annuaire suisse du
Registre du commerce
Annuario svizzero del
Registro di commercio

Schweizerisches
Rationenbuch
Annuaire suisse du
Registre du commerce
Annuario svizzero del
Registro di commercio

Schweizerisches
Rationenbuch
Annuaire suisse du
Registre du commerce
Annuario svizzero del
Registro di commercio

Schweizerisches
Rationenbuch 1970
Annuaire suisse du
Registre du commerce
Annuario svizzero del
Registro di commercio

Firmenregister
Registre des raisons de commerce
Registro delle ditte commerciali

Aargau — Obwalden

Das große Informationswerk der schweizerischen Wirtschaft. Von allen bedeutenden Handels- und Industrieunternehmen benutzt, von den maßgeblichen Wirtschaftskreisen empfohlen. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit den kantonalen Handelsregisterämtern. Zuverlässig, dokumentationsfähig; klarer formaler Aufbau; übersichtlich, ausführlich, umfassend. Enthält alle 190 000 im Handelsregister eingetragenen Firmen.

Band I und II: Firmenregister. Band III: Branchenregister, Firmen alphabetisch, Behörden und Organisationen. Die neueste Ausgabe erscheint demnächst in neuem Kleide. Sichern Sie sich dieses wertvolle Werk noch rechtzeitig! Nützen Sie dazu den Subskriptionspreis aus; er erspart Ihnen eine Mehrausgabe von 7 Franken. Mit dem Erscheinen erlischt dieser Vorzugspreis.

Subskriptionsschein

Bis 27. November 1970
An den Orell Füssli Verlag,
8022 Zürich, Nüscherstrasse 22

Liefere Sie uns nach Erscheinen ein Exemplar des Schweizerischen Rationenbuches 1970 zum Subskriptionspreis von Fr. 78.— (portofreie Lieferung). Lieferung: per Nachnahme oder gegen Vorauszahlung auf Postcheckkonto 80-281.

Name

Adresse

Datum

Unterschrift

Die entscheidenden Unterschiede und Vorteile des elektronischen Tischrechners

Denon 522



- * **Prozentuale Zu- und Abschläge** (eine der häufigsten kaufmännischen Rechnungen) können mit der Denon 522 ohne Speicherbelegung elegant und rationell in einem Arbeitsgang gerechnet werden.
- * **Resultate werden auf Wunsch** (Taste kann eingerastet werden) **automatisch gerundet**, damit der Rechenablauf noch flüssiger und leichter wird.
- * **Die flimmerfreie, grosse Zahlenreihe** gestattet ein leichtes Lesen der eingetasteten oder errechneten Werte. Durch die **Nullenunterdrückung** werden Ablesfehler weitgehend vermieden.
- * **Die Anpassungsfähigkeit** dieses Tischrechners dokumentiert sich in der Möglichkeit, die **Nachkommastellen von 0—9** mittels Einstellrad frei zu wählen. Auch bei komplizierten Rechnungen genügend Dezimalen.
- * **Resultate können je nach der Art des gesamten Rechenablaufes entweder automatisch oder manuell gespeichert** werden. Auch hier kann sich die Denon 522 den gegebenen Umständen anpassen.
- * **Mit einer Denon 522 werden Kettenrechnungen** zu einem wahren Vergnügen. Keine Irrtümer, leicht und elegant rechnet sich dieser Universalrechner durch die ihm gestellten Probleme.

Auch Sie sollten sich diesen neuen elektronischen Tischrechner einmal näher ansehen. Sein einziger Nachteil ist: **der Preis ist im Verhältnis zur Leistung viel zu niedrig.** Nutzen Sie diesen aus — senden Sie untenstehenden Bon ein.



Wir wünschen
☐ ausführliche Unterlagen
☐ eine Vorführung
☐ den Besuch Ihres Vertreters

SHAB/D

Firma und Adresse:

René Faigle AG, Seminarstrasse 28, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 051/26 67 26

BON

Tel. 23 68 08

Hand- und
Maschinen-
gravuren

SCHILDER

KAIER

In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Günstig zu verkaufen:

Ormig-Zeilenumdruckmaschine

Electronic II, Occasion revidiert,
inkl. Formularschrank und Decke.

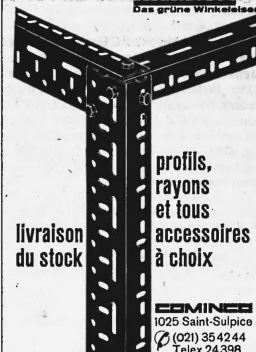


Drawag AG, 8105 Regensdorf
Telephon 051/71 20 40

La cornière verte

ATROU

Das grüne Winkelsteinsystem



CEMINO
1025 Saint-Sulpice
(021) 35 42 44
Telex 24 398

Klosters

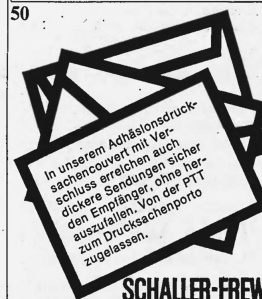
zu verkaufen

Mehrfamilienhaus

auch gut geeignet für Ferienaufenthalt
von Betriebskader. Sehr gute Lage.

Anfragen unter Chiffre 44-25 422 an
Publicitas AG, 8021 Zürich.

50



SCHALLER-FREW
COUVERTS

SCHALLER-FREW AG,
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



SCHWEIZERISCHE RÜCKVERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT

Die Aktionäre werden zu der
Freitag, den 20. November 1970, 9.30 Uhr
im Kongresshaus, Eingang K, Claridenstrasse, 8002 Zürich

106. ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle
2. Abnahme der Jahresrechnung
3. Entlastungserteilung
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates
6. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle

Der Bericht für das Geschäftsjahr 1969/70 mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsichtnahme am Gesellschaftersitz auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können bis spätestens Mittwoch, den 18. November 1970, bei der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 5. November 1970

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft
Der Verwaltungsrat:
Dr. M. E. Elsener, Präsident

SA des Immeubles modernes aux Eaux-Vives, Genève

Rue du Lac

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 20 novembre 1970, à 15 h., au siège de la société, rue Ami-Lullin, 4, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

- 1° Approbation des comptes au 31 décembre 1969.
- 2° Décharge au conseil d'administration.
- 3° Répartition du bénéfice de l'exercice 1969.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège de la société.

Le conseil d'administration

Bergbahnen Brämabüel & Jakobshorn AG, Davos

Einladung zur 10. ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 17. November 1970, um 15.00 Uhr, im Hotel Post, Davo-Platz.

Traktanden:

1. Protokoll der 15. ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1970.
2. Beschlussfassung über Landkauf Geissloch.
3. Beschlussfassung betreffend Weiterausbau der Anlagen.
4. Verschiedenes und Umfrage.

Zutrittskarten können im Büro bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung, beziehungsweise Einsendung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Bankbestätigung) unerlässlich.

Aktionäre können sich durch einen andern, an der Versammlung teilnehmenden Aktionär mittels schriftlicher Vollmacht (Rückseite der Zutrittskarte) vertreten lassen.

Davos, den 4. November 1970

Für den Verwaltungsrat der Bergbahnen
Brämabüel & Jakobshorn AG:
Toni Morosani, Präsident
Giorgio Veladini, Delegierter.

COFIDI SA

Compagnie financière pour le développement industriel,
p.a. M. Boris Guignard, Rue du Centre 140, 1025 St-Sulpice.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 16 novembre 1970, à 20 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes, le rapport du conseil et le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au siège de Fiduciaires associées SA, Place St-François 2, 1003 Lausanne.

L'administrateur

Dépraz Holding SA, Le Brassus

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 20 novembre 1970, à 10 h. 30, dans les locaux de Dépraz-Faure SA, 42, Rue du Bugnon (4^e étage), à Renens VD, avec l'ordre du jour ci-après:

- 1° Conversion des actions à droit de vote privilégié, nominatives, en actions ordinaires au porteur.
- 2° Suppression du droit préférentiel des actionnaires pour la souscription à la présente augmentation du capital social.
- 3° Augmentation du capital social de Fr. 3 500 000.— à Fr. 7 500 000.— par l'émission de 4000 actions de priorité de Fr. 1000.—
- 4° Modifications consécutives des statuts.
- 5° Election d'administrateurs.
- 6° Divers et propositions individuelles.

Le Brassus, le 3 novembre 1970

Le conseil d'administration

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger nachgeannter Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Verlassenschaft

Durch Verfügung des zuständigen Regierungstatthalters ist über den Nachlass der nachgeannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Graber Ernst Hermann

geb. 1904, von Rohrbachgraben, gew. Autocarrossier, Bernstrasse, Niederwiltach, verstorben am 24. August 1970.

Eingabefrist bis und mit 7. Dezember 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt von Koninglin in Schlosswil.
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Robert Wyler, Dorfplatz 4, Münsingen.

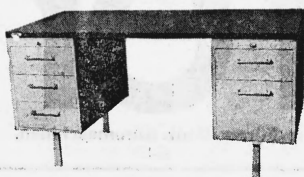
Massaverwalter: Herr Dr. rer. pol. Erwin Kientsch, Bücherrevisor, Schwanengasse 9, Bern.

3110 Münsingen, den 3. November 1970

Der Beauftragte:
Rob. Wyler, Notar

Irosselli Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 152x76



Fr. 540.—
ab Lager

8050 ZÜRICH 1003 LAUSANNE 1204 GENEVE
Jungstrasse 2 Rue Pichard 6 Rue du Stand 60
Tel. (051) 48 46 29 Tel. (021) 22 70 17 Tel. (022) 24 43 40



Inserate
erschliessen
den Markt

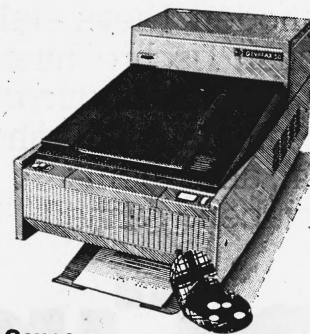
Inserate im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt

Ein schottisches Temperament: seine Kopien kosten nur einige Rappen!

Genau wie die Schotten ist AGFA-GEVAERT gegen jede Form von Geldverschwendung. Deshalb auch strebt sie immer danach, den Preis pro Kopie so gering wie nur möglich zu halten, indem sie Kopiergeräte konstruiert, die dem realen Kopienbedarf jeder Firma entsprechen.

GEVAFAX 50 wurde entworfen, um 1000 bis 10000 Kopien im Monat herzustellen. Innerhalb dieser Grenzen erreicht es seine optimale Leistung. Und für Sie bedeutet das Gewinn. Wenn Ihr Kopienbedarf unter 1000 Stück im Monat liegt, so ist GEVAFAX 20 für Sie das bestgeeignete Kopiergerät. Sie können es auch neben dem GEVAFAX 50 einsetzen, und zwar für eine zweckgerechte Dezentralisierung.

GEVAFAX 50 ist nicht nur wirtschaftlich. Ein leichter Druck auf eine Taste und Sie erhalten in Sekundenschnelle gestochen scharfe, trockene, dokumentenechte Kopien. Auch von beidseitig bedruckten Originalen oder von Büchern. Vereinbaren Sie eine Vorführung in Ihrem Büro. Erst dann werden Sie feststellen, wie GEVAFAX 50 zur Erhöhung der Leistungsfähigkeit Ihres Betriebs weitgehend beitragen kann. Senden Sie uns untenstehenden Coupon ein oder rufen Sie uns an.



Coupon

☐ Ich bitte um Zusendung weiterer Informationen
☐ unverbindliche Vorführung in meinem Betrieb
☐ kostenlose Aufstellung eines Probeapparats
GEVAFAX 50 ☐ GEVAFAX 20 ☐

Name: _____
Firma: _____
Strasse: _____
Ort: _____ Tel.: _____

BÜRO-GERÄTE AGISA
MILITÄRSTR. 90 8004 ZÜRICH TEL. 051 27 38 50

GEVAFAX 50

AGFA-GEVAERT

Einer der grossen Namen in der Photographie

TOSHIBA

Seit der Gründung ihrer ersten Fabrik im Jahre 1875 ist Toshiba mit der Entwicklung der Elektrizität und Elektronik eng verbunden. Heute zählt Toshiba zu den grössten Weltunternehmen auf den Gebieten der Elektrotechnik und Elektronik. Über 1200 Naturwissenschaftler und Ingenieure arbeiten in dem grössten Forschungsstab Japans, den Toshiba Central Research Laboratories. Dort werden die Voraussetzungen und Produktionsmethoden für die Technik des Jahres 2000 geschaffen. In ihren 25 Fabriken verwirklichen 132000 Mitarbeiter diese fortschrittlichen Ideen und Erfindungen. Besonders die Entwicklung von modernen elektronischen Tischrechnern ist das Ergebnis praktischer Anwendung neuer Methoden. Diese elektronischen Tischrechner von Toshiba sind leicht, aber unglaublich zäh; klein, aber atemberaubend schnell.



An Büro-Fürer,
Dept. Büromaschinen,
Postfach, 8021 Zürich

Ich/wir möchte(n) die Vorzüge
der schreibenden TOSHIBA-
Electronic kennenlernen und bitte(n)
um eine unverbindliche Vorführung.

Name/Firma: _____

Adresse: _____

Sachbearbeiter: _____

Fr. 3850.-

(Nicht schreibende Modelle ab Fr. 1885.-)

sofort lieferbar



TOSHIBA Electronic BC-1415 P schreibend

rechnet, druckt, speichert, rundet auf; a x b x c, 14 Stellen, 1 Speicher, 1 Konstante, Schnelldrucker, klein und leicht. Es gibt nichts, was es nicht gibt, bei der elektronischen TOSHIBA – und das sollten Sie ausprobieren!

büro-fürer

Schweiz. Generalvertretung für TOSHIBA-Elektronenrechner sowie Verkauf in Stadt und Kanton Zürich: Büro-Fürer, Dept. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76, Postfach, 8021 Zürich, Telefon 051 44 43 00

Regionalvertretungen

Aarau: Köbeli,
Büromaschinen AG
Basel: Weisskopf, Hans
Maggiolini R. & Co.
Köbeli A.

084 22 66 46
061 35 75 00
061 23 92 95
061 25 32 88

Bern
Genève
Lausanne
La Chaux-de-Fonds

Keller E. & Co. AG
Peritz Marcel
Trosselli et ses fils SA
Zepf Henri
Oetiker SA

031 25 34 91
022 28 14 14
022 24 43 40
021 22 70 17
021 23 52 57
039 26 15 9

Luzern
Montreux
Rapperswil
Sion
Solothurn

Chiedoni Luigi
Spaeti F.
Zünd & Co.
Kramer frères SA
Adam AG
Trosselli et ses fils SA
Lehmann Heinz

091 24 09 1
041 22 40 35
041 22 52 51
021 61 61 61
055 23 32 0
027 23 82 3
065 30 58 9

Schaffhausen
Schlieren
St. Gallen
Uster
Zug
Zürich

Bühner A. & Co.
Troxler Büromaschinen
Markwalder & Co. AG
Burki-Barth H.
Walter AG
Büro-Fürer,
Studio für Bürotechnik

053 52 23 0
051 98 82 33
071 22 59 31
061 67 14 92
042 21 80 38
051 36 66 10